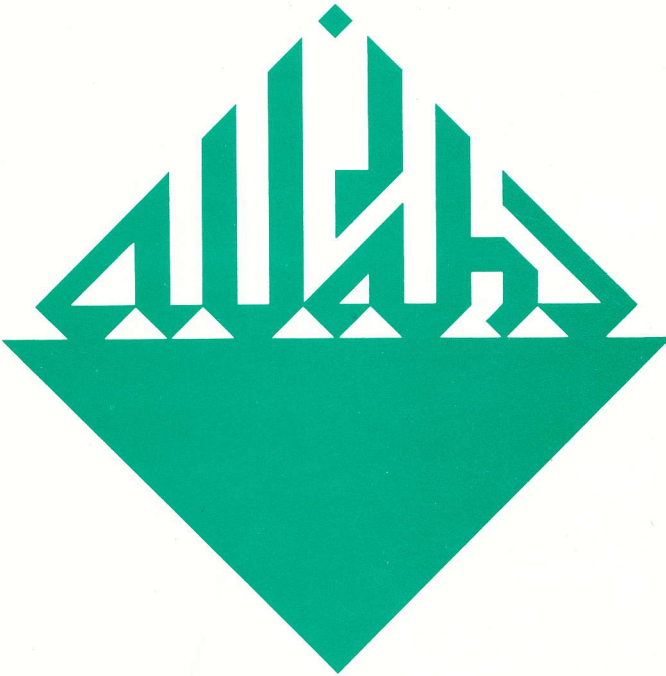


# STUDIA ISLAMIKA

INDONESIAN JOURNAL FOR ISLAMIC STUDIES

Volume 2, Number 1, 1995



---

INSTITUTIONALIZATION AND THE UNIFICATION  
OF ISLAMIC COURTS UNDER THE NEW ORDER  
**Nur Ahmad Fadhil Lubis**

---

THE MUHAMMADIYAH AND THE THEORY  
OF *MAQÁSID AL-SHARÎAH*  
**Fathurrahman Jamil**

---

COMBINING ACTIVISM AND INTELLECTUALISM  
the Biography of Mohammad Natsir  
**Yusril Ihza**

# STUDIA ISLAMIKA

Indonesian Journal for Islamic Studies

Volume 2, No. 1, 1995

## EDITORIAL BOARD:

*Harun Nasution*  
*Mastubu*  
*M. Quraish Shibab*  
*A. Aziz Dablan*  
*M. Satria Effendi*  
*Nabilah Lubis*  
*M. Yunan Yusuf*  
*Komaruddin Hidayat*  
*Dien Syamsuddin*  
*Muslim Nasution*  
*Wahib Mu`thi*

## EDITOR IN CHIEF:

*Azyumardi Azra*

## EDITORS:

*Saiful Muzani*  
*Hendro Prasetyo*  
*Joban H. Meuleman*  
*Nurul Fajri*  
*Badri Yatim*

## ASSISTANTS TO THE EDITOR:

*Arif Subhan*  
*Muchlis Ainurrafik*

## ENGLISH LANGUAGE ADVISOR:

*Judith M. Dent*

## ARABIC LANGUAGE ADVISOR:

*Salahuddin An Nadwi*

## COVER DESIGNER:

*S. Pringka*

STUDIA ISLAMIKA (ISSN 0215-0492) is a journal published quarterly by the *Institut Agama Islam Negeri* (IAIN, The State Institute for Islamic Studies) Syarif Hidayatullah, Jakarta, (STT DEPPEN No. 129/SK/DITJEN/PPG/STT/1976) and sponsored by the Department of Religious Affairs of the Republic of Indonesia. It specializes in Indonesian Islamic studies, and is intended to communicate original researches and current issues on the subject. This journal warmly welcomes contributions from scholars of related disciplines.

All articles published do not necessarily represent the views of the journal, or other institutions to which it is affiliated. They are solely the views of the authors.

## Islam and Christianity in Indonesia

**Abstract:** *Since Indonesia proclaimed its sovereignty and independence in 1945, the relationship between Christianity and Islam in this country has been characterized by cooperation, tension and competition. Until the 1960's Muslims constituted about 90 per cent of the population, but in the early 1990's this figure dropped to 87.5 per cent. Two and half per cent of 185 million people is around 4.5 million and, of course, this number cannot be ignored. Strain and competition have frequently colored the relationship between the two religions up to the present day, and it goes without saying that the future of Indonesia will very much depend on the nature and prospects of relations between Christians and Muslims.*

*When Islam entered Indonesia in the twelfth century the people in the archipelago had already embraced Buddhism, Hinduism, animism and dynamism. History clearly indicated that da'wah Islamiyyah conducted by Muslim missionaries from India and Arab lands had converted the majority of people to Islam voluntarily and peacefully. It seemed that the Muslim missionaries converted the elite and noble strata first and, in a feudal society like Indonesia, the masses followed suit.*

*In the seventeenth and eighteenth centuries, Dutch imperialism and colonialism, like their Western counterparts which came to the East, including the Muslim world, and coined the white man's burden in Gold, Glory and Gospel. For three and a half centuries Dutch colonialism had made every effort to Christianize Indonesian people. However, in the eyes of the colonial authorities the results were very disappointing. Only 5 to 6 per cent of the nation were converted to Christianity, both Protestant and Catholic. It is not an exaggeration to say that Dutch imperialism and colonialism become a violent interruption of the peaceful and voluntary Islamic transformation process.*

When Indonesia declared its independence in August 1945, Pancasila was agreed upon by Indonesia's founding fathers as the state ideology or state philosophy. Pancasila, literally meaning the five principles, consists of belief in one God, humanitarianism, national unity, democracy by consensus and social justice for all Indonesian people. It should be noted that the Muslim leaders at that time accepted Pancasila with the basic consideration that all five principles did not in any way contradict Islamic teachings. In a sense Pancasila is the greatest gift from the Muslim people to the whole nation, since without their consent and concession Pancasila would never have existed.

From 1945 to 1965, when the communists made an abortive coup d'état, religious tolerance between Muslims and Christians was remarkably good. During this period there was no significant strain between the two groups and in some cases they worked together to confront the problems of underdevelopment as their common problems. There were at least two reasons why Muslims and Christians had a good relationship: firstly, Christians did not over propagate their religion and, secondly, both parties saw the immensity of the danger from the communists.

However, the quiet and almost harmonious relationship between Islam and Christianity in Indonesia changed abruptly after the abortive communist putsch in 1965. The new government which under the leadership of Suharto claimed itself as the New Order, decreed that all Indonesians must believe in God and must embrace a sanctioned religion. The five religions recognized by the Indonesian government are Islam, Hinduism, Buddhism, Catholicism and Protestantism. Later, Confucianism was also granted the status of a religion. Christians stepped up their proselytizing activities following the unsuccessful communist coup without heeding the psychological situation of Muslims, and consequently these activities created deep concern and tension among the latter group.

The Christian activities which most hurt Muslims were the building of churches in Muslim communities which did not have any Christian families and the church-related distribution and donation of food and sometimes even money to the needy in order to convert them to Christianity. Such activities were perceived by Muslims as the manifestation of arrogance and insensitivity on the part of Christians. As a consequence, some violent acts were launched by Muslims in response to the arrogant attitudes of some Christian missionaries. In mid 1967, for example, a church in Meuleboh, Aceh, was attacked by Muslims. This accident triggered a national debate about how to avoid missionary activities that bring about

*tension and conflict.*

*It is obvious that the future of the relationship between Islam and Christianity in Indonesia will be marked by cooperation, tension and competition. Of course tension can be almost entirely removed if both Christians and Muslims respect each other by abiding by a common code of ethics, the most significant content of which is that da'wah and missionary activities are banned among people who already profess belief in a religion.*

*Amin Rais*

---

## Islam dan Kristen di Indonesia

**Abstraksi:** *Sejak Indonesia menyatakan kedaulatan dan kemerdekaannya tahun 1945, hubungan antara Kristen dan Islam di negara ini telah diwarnai oleh kerjasama, ketegangan dan kompetisi. Hingga tahun 1960an jumlah Muslim sekitar 90 persen dari seluruh penduduk, tetapi pada awal 1990an angka ini turun menjadi 87,5 persen. Dua setengah persen dari 185 juta orang adalah sekitar 4,5 juta, dan tentu saja jumlah ini tidaklah sedikit. Ketegangan dan persaingan sering mewarnai hubungan kedua agama hingga kini, dan perlu diingat bahwa masa depan Indonesia akan banyak bergantung pada arah dan prospek hubungan antara Kristen dan Islam ini.*

*Ketika Islam datang di Indonesia pada abad 12, masyarakat kepulauan ini telah memeluk agama Budha, Hindu, animisme dan dinamisme. Sejarah dengan jelas menunjukkan bahwa da'wah Islamiyyah yang dilakukan oleh 'ulama'-'ulama' dari India dan tanah Arab mampu mengkonversi mayoritas masyarakat ke dalam Islam secara sukarela dan damai. Tampaknya, para da'i tersebut pertama-tama mengislamkan kalangan elit dan bangsawan dan, dalam masyarakat feodal seperti Indonesia, rakyat kemudian mengikuti mereka. Imperialisme dan kolonialisme Belanda, sebagaimana juga kawan-kawan mereka yang datang ke Dunia Timur, termasuk dunia Islam, pada abad 17 dan 18, bertujuan untuk mendapatkan kekayaan, kekuasaan, dan menyebarkan agama Kristen (Gold, Glory and Gospel). Selama tiga setengah abad, Belanda telah melakukan segala cara untuk mengkristenkan masyarakat Indonesia. Namun, di mata penguasa kolonial, hasilnya sangat mengecewakan. Hanya 5 sampai 6 persen dari penduduk Indonesia yang berhasil dikristenkan, baik Katholik maupun Protestan. Tidaklah berlebihan kiranya jika dikatakan bahwa imperialisme dan kolonialisme*

*Belanda merupakan pengganggu proses transformasi Islam yang berjalan damai dan sukarela tersebut.*

*Pada saat Indonesia menyatakan kemerdekaannya pada bulan Agustus 1945, Pancasila disetujui oleh para pendiri negara sebagai ideologi negara atau falsafah negara. Secara harfiah Pancasila berarti lima sila yang terdiri dari Ketuhanan Yang Maha Esa, Kemanusiaan yang Adil dan Beradab, Persatuan Indonesia, Kerakyatan yang Dipimpin oleh Hikmat Kebijaksanaan dalam Permusyawaratan/Perwakilan serta Keadilan Sosial Bagi Seluruh Rakyat Indonesia. Perlu ditegaskan bahwa para pemimpin Islam pada waktu itu menerima Pancasila dengan catatan bahwa kelima sila tersebut tidak diperkenankan untuk bertentangan dengan ajaran Islam. Maka dapat dikatakan bahwa Pancasila merupakan hadiah terbesar umat Islam kepada seluruh bangsa, karena tanpa persetujuan dan konsesi mereka, Pancasila tidak akan pernah ada.*

*Antara tahun 1945 sampai 1965, yaitu pada saat komunis gagal dalam melancarkan kudeta, toleransi agama antara umat Islam dan Kristen berjalan baik. Selama periode ini, tidak pernah terjadi pertentangan yang berarti antarkedua agama dan bahkan dalam beberapa masalah mereka bekerjasama untuk memerangi pelbagai persoalan keterbelakangan yang dianggapnya sebagai masalah bersama.*

*Namun demikian, suasana tenang dan harmonis dalam hubungan antara Islam dan Kristen ini berubah secara mencolok setelah kegagalan kudeta komunis tahun 1965. Pemerintah baru di bawah kepemimpinan Jenderal Suharto, yang menyatakan diri sebagai Orde Baru, mengharuskan seluruh rakyat Indonesia untuk percaya kepada Tuhan dan menganut salah satu agama yang diakui. Terdapat lima agama yang diakui: Islam, Hindu, Budha, Katholik, dan Kristen (Kristen Protestan). Tidak lama kemudian Konfusius juga diberikan status sebagai agama yang diakui. Pihak Kristen, baik Katholik maupun Protestan, kemudian meningkatkan aktivitas penyebaran agama mereka tanpa menghiraukan perasaan dan situasi psikologis pihak Muslim. Akibatnya aktivitas mereka ini memunculkan keprihatinan yang mendalam serta tekanan bagi pihak Muslim.*

*Aktivitas pihak Kristen yang paling menyakitkan bagi umat Islam adalah pembangunan gereja di wilayah Muslim yang sama sekali tidak terdapat penduduk Kristennya, serta pemberian bantuan, baik yang berupa makanan atau uang, kepada kaum papa dengan tujuan mengkonversi mereka menjadi Kristen. Tindakan mereka ini dipandang oleh pihak Muslim sebagai cerminan arogansi dan kesewenang-wenangan.*

*Sebagian umat Islam terpaksa mengambil tindakan keras sebagai respons terhadap tingkah laku para misionaris ini. Pertengahan tahun 1967, misalnya, sebuah gereja di Meuleboh, Aceh, diserang oleh pihak Muslim. Insiden ini sempat memunculkan perdebatan nasional tentang bagaimana menghindari kegiatan penyebaran agama yang tidak mendatangkan tekanan dan perselisihan.*



محمد أمين رئيس

## الإسلام والنصرانية في إندونيسيا

منذ أعلنت إندونيسيا سيادتها واستقلالها في عام ١٩٤٥ كانت العلاقات بين النصرانية والإسلام في أكبر دولة مسلمة في العالم تتميز بالتعاون والتوتر والتنافس حتى الستينات من هذا القرن كان عدد المسلمين ٩٠٪ من عدد السكان، ولكن في وقت مبكر من عام ١٩٩٠ تقلّلت النسبة إلى ٨٧,٥٪ (٢,٥٪ من ١٨٥ مليون نسمة يعني حوالي ٥ و ٤ نسمة) وبالطبع لا يمكن تجاهل هذا العدد؛ واصطبغت العلاقات بين الديانتين في معظم الأحيان بالتوتر والتنافس إلى وقتنا الحاضر. واستمر الوضع دون أن نقول إن مستقبل إندونيسيا يعتمد كثيرا على طبيعة وإمكانات العلاقات بين النصرانية والإسلام.

عندما دخل الإسلام إندونيسيا في القرن الثاني عشر كان أهالي أرخبيل إندونيسيا على مذاهب مختلفة من البوذية والهندوكية والروحية والدينامية. قد يبين لنا التاريخ بوضوح أن الدعوة الإسلامية التي قادها دعاة المسلمين من الهند والأراضي العربية اهدت بها أغلبية الناس إلى الإسلام بحرية اختيار، وسلام. ويبدو أن دعاة المسلمين أرشدوا أولا طبقة النبلاء وصفوتهم، وفي مجتمع النظام الاقطاعي كإندونيسيا عادة يتبع الجمهور النبلاء بشكل جماعي.

وقد أذهل تحوّل الجمهور من الهندوكية والبوذية إلى الدين الإسلامي كثيرا من المؤرخين حيث سارعت أغلبية كبيرة من الشعب الإندونيسي في الاعتراف بالإسلام، لأنه

حرر عامة الناس من عبودية مقطعيهم الهندوكيين وقام بتسوية التفرقة الاجتماعية القاسية التي كانت سائدة وسوّى بين الناس، ووضعهم في درجة واحدة، وعلم أهالي الأرخبيل مبادئ الديمقراطية، والعدالة الاجتماعية، والقيم الأخلاقية الدينية، وفنائل الجهد الشاق، ومبادئ لضبط السلوكيات، والأمانة. في الواقع أحد نداءات الإسلام العظيمة الموجهة إلى الهندوكيين والبوذيين في إندونيسيا كان وما زال تعليمه "إن أكرمكم عند الله أتقاكم".

إن الامبريالية والاستعمارية الهولندية كمثيلاتها الغربية جاءت إلى الشرق بما فيه العالم الإسلامي في القرنين السابع عشر والثامن عشر، فجعلت اكتساب الذهب و التفاضر والتبشير بالإنجيل المقدس من واجبات الرجل الأبيض. خلال ثلاثة قرون ونصف (٣٥٠ سنة) في إندونيسيا بذل الاستعمار الهولندي قصارى جهده لتتصير الشعب الإندونيسي، ومع ذلك كانت النتيجة في عيون سلطات الاستعمار مخيبة للآمال للغاية. لأن نسبة ٥ إلى ٦ ٪ فقط من أفراد الشعب تحولت إلى الدين النصراني: النصرانية البروتستنتية والكاثوليكية. لاحاجة إلى تأويل لهذا القول إن الحركات الاستعمارية والامبريالية الهولندية وقفت بعنف ضد عملية الاعتناق بالدين الإسلامي بسلام واختيار (وحرية كاملة).

عندما أعلنت إندونيسيا استقلالها في أغسطس ١٩٤٥ حظى ميثاق (باتشاسيلا) بالقبول من قبل الآباء المؤسسين ليكون إيديولوجية (نظرية) أو فلسفة للدولة. المعنى الحرفي لكلمة (باتشاسيلا) هو المبادئ الخمسة التي تشمل على العقيدة في إله واحد، والإصلاح الاجتماعي، والوحدة الوطنية، والديمقراطية بالإجماع، والعدالة الاجتماعية لجميع أفراد الشعب الإندونيسي. جدير بالملاحظة أن الزعماء المسلمين وافقوا على (باتشاسيلا) وتمدّد على أساس النظر والتفكير في أن كلا من المبادئ الخمسة غير مناقض للتعاليم الإسلامية. هذا يعني أن باتشاسيلا تعتر هدية عظيمة من الشعب المسلم للأمة الإندونيسية كلها، حيث أن وجود باتشاسيلا لم يكن أمرا ممكنا ليتحقق قط بدون موافقته وقبوله إياه.

منذ ١٩٤٥ حتى ١٩٦٥ عندما قام الشيوعيون بالانقلاب الفاشل للإطاحة بنظام

الحكم كان التسامح الدينى بين صفوف المسلمين والنصرانيين جيدا بقدر ملحوظ. فى هذه المدة لم يكن هناك توتر ذو معنى بين الجماعتين، بل إنهما فى بعض الأمور تعاونتا لمواجهة مشاكل التخلف باعتبارها مشاكليهما العامة (المشتركة). على الأقل كان هناك سببان للتحسن فى العلاقات بين المسلمين والنصرانيين: الأول، عدم مبالغة المسيحيين فى نشر دينهم، والثانى، شعور المسلمين والنصرانيين كليهما بالخطر الشيوعى الذى كان وشيك الحدوث.

ولكن الهدوء والانسجام التام فى العلاقات بين المسلمين والنصرانيين فى إندونيسيا قد تغير بعد الانقلاب الشيوعى الفاشل فى ١٩٦٥. الحكومة الجديدة تحت قيادة سوهارتو التى اعتبرت نفسها حكما جديدا، وأعلنت: يجب أن يؤمن جميع المواطنين الإندونيسيين بالله، ويعتقد بدين معترف به، وقد تم الاعتراف بديانات خمسة من قبل الحكومة الإندونيسية وهى: الإسلام والهندوكية والبوذية والكاثوليكية والبروتستنتية، ثم منح الوضع الشرعى المائل لكونفوشيوسية أيضا. إن النصرانية (من الكاثوليكية والبروتستنتية) قد تسرعوا فى أنشطتهم التبشيرية بعد الانقلاب الشيوعى الفاشل بدون التفات إلى مشاعر المسلمين وإحساس بوضعهم النفسى. وترتب على ذلك أن هذه الأنشطة التبشيرية تسببت فى قلق وتوتر بين المسلمين.

إن معظم الأنشطة التنصيرية التى تجرح المسلمين بشكل عام هى بناء الكنائس فى مناطق الجماعة المسلمة، ليست فيها أسرة مسيحية، وتوزيع المساعدات والترعات الغذائية والمالية فى بعض الأحيان على الفقراء بالتنسيق مع الكنائس لتحويلهم إلى النصرانية.

### حاجة إلى مبادئ الأخلاق

فى أواسط ١٩٦٧ هوجمت كنيسة فى منطقة ميولبوه وآتشيه من جانب المسلمين، والسبب كان واضحا جدا يعنى أن الكنيسة كانت قد بنيت فى منطقة جماعة مسلمة، لم يكن فيها شخص نصرانى. فأدرك المسلمون أن عمارة الكنيسة بنيت للتظاهر بالتكبر، وعدم المراعاة بمشاعر الآخرين من جانب النصرانيين. وتسبب ذلك الحادث فى تفجير

مناقشة وطنية تتعلق بإلغاء الأنشطة المسيحية التي هي سبب للتوتر والنزاع بينهما. حاول بعض أعضاء البرلمان المسيحيين أن يوجه اللوم إلى المسلمين قائلًا: إن المسلمين لم يقوموا بمراجعة المبدأ الأول من مبادئ البانتشاسيلا الخمسة. على عكس ذلك بيّن أعضاء البرلمان المسلمون أن المسيحيين هم الذين أهملوا البانتشاسيلا ولم يتعاطفوا مع المسلمين. السيد لقمان هارون، أحد أعضاء البرلمان ونائب جمعية الحمديّة تقدم باستجواب التمس فيه من الحكومة الإشراف والرقابة على تلك المساعدات الغير محدودة -بشكل ملحوظ- التي تسلمتها (وما زالت تتسلمها) الكنائس. قد أثبت السيد هارون أن توسع النصرانية السريع المذهل في إندونيسيا لا ينفصل عن المساعدات الخارجية المتزايدة المدعومة من الكنائس الدولية أو المؤسسات الدولية المسيحية للأوقاف.

لسوء الحظ رفض ذلك الاستجواب من جانب الحكومة، ثم قال السيد كياهي الحاج محمد دحلان، وزير الشؤون الدينية نيابة عن الحكومة، إن الدين جامع شامل. ولذلك لا يعترف بالتمييز (العنصري) بين ألوان الجلد والخلفيات القومية، والطبقات الاجتماعية وغيرها من مظاهر وأشكال للتفرقة العنصرية. بكلمات أخرى ليست لدى الحكومة رغبة سياسية للإشراف على تدفق المساعدات الخارجية نحو الكنائس. فى الواقع الاستجواب المذكور كان حاسما وانتقاديا، لأن الفرق بين عملية التبشير النصراني فى عهد سوكارنو وسوهارتو كان جليا ساطعا.

فى عهد سوكارنو لم تظهر الكنائس أى موقف عدائى، لأن تدفق المساعدات إلى الكنائس كان أقل -من حيث الحد الأدنى، وفى أغلب الاحتمال- رغم أن إدارة سوكارنو الموازية للسياسة المعادية للغرب لم تقف ضدها، لكن الكنائس لم تمتلك التمويل المادى والموارد الاقتصادية الكافية لتوسيع عملياتها التبشيرية. لقد كان شعار سوكارنو السياسى ضد الغرب مثل "أذهب أنت بمساعدتك إلى الجحيم" و "حطم الاستعمارية الحديثة" جديرا. ملاحظة حجم الوضع، حيث أنه أحمد نيران عدوان الكنائس لتمديد المسيحية.

إن صورة التبشير النصراني قد تغيرت فجأة بعد فترة الانقلاب الشيوعى، والحالة نفسها ما زالت مستمرة حتى الآن، حيث أصبح المسيحيون أكثر ثقة وعداوة لنشر وإشاعة دينهم. فى معظم الأحيان أنهم يسعون إلى تنصير المسلمين بكل الوسائل المتاحة

لهم. لاشك أن التنصير بين صفوف المسلمين تسبب في ردود فعل عنيفة هائجة من قبل عامة المسلمين وزعمائهم.

ولتخفيف حدة التوتر قال سوهارتو، رئيس الجمهورية، فى خطاب رسمى له: "إذا كان الهدف من نشر دين زيادة عدد المتبعين له فسيكون قلق عميق لدى الحكومة وكذلك سيكون الأمر أسوأ إذا كان توجيهه إلى هؤلاء الذين قد سبق لهم قبول دين". ولو لم يكن التبشير النصرانى موجها إلى المسلمين لما نجم التوتر الدينى.

فى ٣٠ من نوفمبر ١٩٦٧ عقد فى جاكرتا مشاوره دينية مشتركة حضرها عدد كبير من زعماء الإسلام والكاثوليكية والبروتستنتية والبوذية والهندوكية الكبار، بجانب ممثلى الحكومة الذين حضروا فى المشاورة واقترحوا بأمرين: (١) عقد اجتماع دينى مشترك؛ (٢) توقيع ميثاق مشترك؛ والميثاق المقترح كان لا بد أن يؤكد على منع تحويل أى مواطن معتنق بدين من الأديان إلى دين آخر.

لسوء الحظ زعماء النصارى لم يقبلوا الميثاق المقترح، وأظهروا أن الميثاق سيقيد أنشطة التبشير النصرانى، واعتبروا هذا التقييد ضد روح الكتاب المقدس وتعليم المسيح. واقبسوا بعض النصوص من الكتاب المقدس التى تذكر يجب أن يذهب النصرانيون إلى جميع أنحاء العالم لنشر تعاليم المسيح. برفض النصارى الميثاق المقترح أصبح التشاور الدينى المشترك فاشلاً تماماً.

حسبما رأى دكتور محمد ناصر (Mohammad Natsir)، أبرز زعيم مسلم فى إندونيسيا، الميثاق الذى كان يعنى تنظيم الدعاية الدينية، لو كان قبل من جانب المسيحيين لكان مفعول وظيفته كمبادئ الأخلاق. بدون استخدام قواعد ومبادئ الأخلاق كمرجع أخلاقى شامل لنشر الدين -على حد قوله- التبشير الدينى يستطيع أن يجعل أى شخص أو أى جماعة هدفا للتحويل الدينى، وهذا العمل يتسبب فى عدم انتهاء الاضطراب الدينى أبداً. واضح أن زعماء النصارى هم الذين كانوا مسؤولين -بطريق مباشر أو غير مباشر- عن فشل التشاور بشكل تام.

الأمر الذى تنبأ به دكتور محمد ناصر قد أصبح حقيقة، حين ظهر توتر دينى جديد مرة أخرى فى مناطق كثيرة من البلاد (فى ديسمبر ١٩٩٢) وأسبابه لم تكن جديدة،

وبالتحديد قام المسيحيون ببناء الكنائس فى أواسط الجماعات المسلمة، وقساوسة النصرارى قد بذلوا قصارى جهودهم لكسب المرتدين الجدد من صفوف المسلمين. يبدو أن مبادئ الأخلاق لنشر الدين فى إندونيسيا ضرورية للغاية القصى لتنظيم الأنشطة التبشيرية لجميع الأديان، بدون مبادئ الأخلاق التى يحترمها المبشرون جميعا يصبح الوضع متفجرا، وقابلا للجرح والانتقاد. فى هذه الحالة يجب أن يثبت النصرارى إخلاصهم على مستوى القول والعمل معا.

### التنافس

إن العلاقات بين النصرانية والإسلام قد اتسمت أيضا بالتنافس عمليا فى جميع المجالات تقريبا، وخاصة فى التعليم، حيث نوعية المدارس النصرانية أفضل من المدارس الإسلامية، والحكم التقرىبى يشير إلى أن المدارس النصرانية فى حالة جيدة من حيث النظام، وموارد التمويل، ولذلك القدرات الأكاديمية (الجامعية) لخريجيها مضمونة بشكل تام. قد صدر بيان من جانب رئيس جامعة إندونيسيا بجاكرتا حديثا، وكان البيان كاشفا حقا أن ٤٠٪ من دفعة الطلبة الجدد الذين التحقوا بجميع الأقسام بجامعة إندونيسيا هم من المدارس الكاثوليكية والبروتستنتية. هناك دافع قوى للاعتقاد فى إمكانية وضع مماثل فى جامعات حكومية أخرى.

يعتبر التعليم بالنسبة للمسلمين الإندونيسيين من أشد وأصعب القطاعات للمنافسة مع النصرارى، ويمكن ملاحظة تواجد هذه المشكلة فى جميع المراحل ابتداء من روضة الأطفال حتى المستوى الجامعى. إن المدارس النصرانية وسيلة -أكثر تأثيرا ومنطقيا- لتنصير الشبان المسلمين الإندونيسيين منذ فترة الاستعمار. جدير بالذكر أن هناك أمران يتعلقان بهذا الاستفسار: لماذا يرسل كثير من المسلمين أطفالهم إلى المدارس النصرانية؟ الأول: الوضع التعليمى بالدولة، حيث أن المدارس الإسلامية الأهلية (الخاصة) والحكومية (العامة) غير كافية لتحمل أعباء العدد المتزايد للأطفال المسلمين، فطوعا وكرها يسمح الوالدان أبناءهما بالالتحاق بالمدارس النصرانية. الثانى: نظرا إلى نوعية المدارس النصرانية الجيدة كثير من الآباء المسلمين يفضلون التعليم النصرانى على التعليم الحكومى والإسلامى،

و كثير من الآباء المسلمين لا يقدرّون على مقاومة الدافع المغري لإرسال أبنائهم إلى المدارس النصرانية.

ويبدو أن عاقبة إرسال المسلمين أطفالهم إلى مؤسسات تعليمية نصرانية واضحة. بعد مرور سنة وستين من التعليم في المدارس النصرانية كثير من الأطفال يواجهون ويتحملون عملية تخفيف التأثير الديني القوي لديهم، مما يؤدي في النهاية إلى تغيير دينهم بسهولة، ونرى تشابها جزئيا في مفهوم الكلام لخطيب الجمعة وهو أنهم يغيرون دينهم كتغيير ملابسهم، واعترافا بالأمر الواقع أصدرت الحكومة مشروع قرار قبل خمس سنوات يقضى بوجوب تدريس الطلبة الأديان التي يعتنقون بها في جميع المدارس الخاصة، إذا وجد طلاب مسلمون في مدرسة نصرانية لوجب تعيين مدرسين مسلمين لتدريس الدين الإسلامي من قبل المدرسة، وكذلك أوجبت المدارس الإسلامية أن تعين مدرسين مسيحيين. وهكذا مدرسين هندوكيين وبوذيين لتدريس الطلبة الديانات النصرانية والهندوكية والبوذية إذا وجدوا من ديانات مختلفة في مدرسة واحدة.

ولكن ما أمكن تنفيذ القرار حتى الآن، لأن زعماء النصارى لم يقبلوه، ورفضهم القرار كان مضحكا وغير منطقي؛ لأنهم قد درسوه، وأقروا به في البداية، ثم أظهروا أنهم لم يكونوا جادين، ولم يهتموا بدراسة مسودة (صيغة) القرار حين تقديمه إلى البرلمان. كان يجب أن تقوم الحكومة باتخاذ إجراءات صارمة لتنفيذ القرار، ولكن لم توجد رغبة سياسية لاتخاذ الإجراء بهذا الشأن حتى الآن.

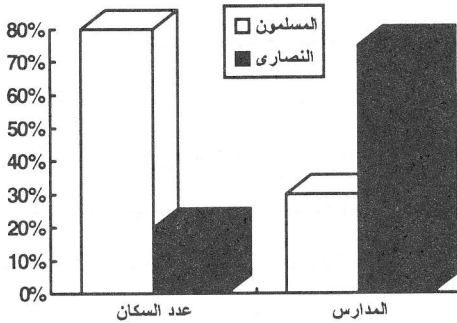
المشكلة التي واجهها المسلمون لم تكن هي كيف يكون التنافس مع النصارى من أجل تحسين نوعية التعليم من حيث الفترة الدراسية فحسب، بل كانت من أجل زيادة عدد المدارس أيضا التي تُنظّم برعاية المنظمة الإسلامية، إن الظاهرة العامة التي تقول إن عدد مدارس المنظمات الإسلامية أكثر من المؤسسات المسيحية هي في الحقيقة ليست صحيحة. ويمكن اعتبار يوكياكرتا (Yogyakarta) خير مثال ليدل على أن المسلمين يمشون وراء المسيحيين في بناء وتعمير المدارس.

في كثير من الأحيان تسمى يوكياكرتا مدينة ثقافية وتعليمية، بها جامعات وأكاديميات كبيرة، ومئات من المدارس الابتدائية والثانوية. مدارسها وجامعتها الموقرة

قد أخرجت كثيرا من الكوادر التي صارت وجوه قومية. المقر الرئيسي للمحمدية - أكبر منظمة إسلامية في إندونيسيا - يقع أيضا في هذه المدينة، وقد وضعت استراتيجية طويلة الأجل منذ تأسيسها قبل ٨٠ عاما، حيث اعتبر التعليم من أهم مشروعاته الثقافية والدينية، ولكن عدد مدارس المسيحيين في يوكياكرتا يزيد عن مدارس محمدية ومدارس إسلامية أخرى بكثرة مفرطة. الرسم البياني يبين لنا على الرغم من أن عدد المسيحيين يبلغ إلى حوالي ٢٥,٠٪ من عدد المسلمين فقط، ولكن مجموع العدد الكلي لمدارس المسيحيين يزيد عن عدد المدارس الإسلامية بحوالي ٤٠٪.

### الجدول الأول

عدد السكان والمقارنة بين مدارس المسلمين والنصارى بيوكياكرتا



المرجع: معمل الدعوة مؤسسة صلاح الدين، يوكياكرتا.

ليس هناك أدنى شك في أن يوكياكرتا تمثل الصورة القومية في مجال المقارنة بين المدارس الإسلامية والمسيحية. هناك مجال آخر وهو أن المسيحيين الإندونيسيين ناجحون جدا في السيطرة على أجهزة الإعلام. هذا الركن الرابع (الصحافة) من المجتمع الحديث تسيطر عليه الصحف المنتسبة إلى المسيحيين، -مثلا- صحيفة كاثوليكية "كومباس" (KOMPAS) -هي صحيفة يومية من أكثر الصحف نفوذا وأكبرها انتشارا وإشاعة. إذا صحّ القول إن أجهزة الإعلام هي أعصاب المجتمع؛ فالأعصاب المسيحية تقدم صوت



الاجتمع الإندونيسى تقديمًا عكسا (خاطفاً). وجدير بالملاحظة أن وسائل الإعلام تقدمت إلى أن تؤخذ بعين الاعتبار فى تهيئة الرأى العام. فى هذه الحالة يمكن أن يندفع أى واحد يشاهد وسائل الإعلام النصرانية القوية، لأنها تقدم صورة معكوسة للرأى العام. حتى يمتلك المسلمون وسائلهم الخاصة للإعلام ذى قوة وكفوء إنهم كالأيتام، عليهم أن يعتمدوا على المسيحيين -تحت رحمتهم- لشرح آرائهم ومواقفهم.

إن إندونيسيا دخلت عهدا الإعلامى، ومرة أخرى نرى المسيحيين فى أحسن وضع من حيث الإعداد والاستعداد، ستمنحهم الحكومة إدارة خاصة -فى أسرع وقت- لتكون لهم محطات تليفزيونية خاصة. فلا شك أنهم سينتهزون الفرصة لبناء تليفزيون تبشيري قد أعدوا أدواتهم المعدنية وأجهزتهم السمعية والبصرية إعدادا جيدا منذ مدة طويلة للوصول إلى هذا الهدف. ولا حاجة إلى البيان أن التليفزيون يمكن استخدامه كوسيلة تبشيرية مؤثرة للغاية.

الناقشة حول "العلاقات بين الإسلام والنصرانية فى إندونيسيا: يجب أن تغطى أيضا المشاركة فى السلطة السياسية التى يتمتع بها المسيحيون، حيث أنهم يمثلون فى الهيئات التشريعية والتنفيذية بعدد أكبر. إن المسيحيين يشكلون ٩٪ فقط من عدد السكان الجموعى، إلا أنهم يتمتعون بحوالى ٢٠٪ من مقاعد البرلمان، ووزارات الدولة. الوزارة التى تشرف على تنسيق الشؤون الاقتصادية والمالية والصناعية ووزارات المال والتجارة، والطاقة والبشرية، والدفاع والأمن، ومحافظ البنك المركزى، كل هذه المناصب (العليا) فى يد المسيحيين. إن سماحة الإسلام فى إندونيسيا أحسن مما ينبغى، وعلى الأرجح بسيطة، إن المسلمين لا يحتجون ضد عدم التوازن فى توزيع السلطة السياسية. من البديهي أن التناقض فى توزيع السلطة السياسية يتسبب فى تصادم ذى معنى.

معروف أن موضوع التنصير الذى يتصل بالعلاقات بين المسيحيين والمسلمين فى إندونيسيا أكثر حساسية بل أكثر إثارة للجدل. التنصير بالنسبة للمسلمين حقيقة لا تقبل الجدل. إن المسلمين قد شاهدوا فى المناطق المدنية (الحضرية) والقروية أن إحتوهم وأخواتهم (قد ارتدوا عن الإسلام) قد حوّلوا إلى النصرانية عن طريق التعليم والمساعدات المالية وتوفير فرص العمل. هذا التنصير عند النصارى لا يساوى شيئا، إنهم يظهرن أن

الذين يتركون الإسلام ثم يتحولون إلى النصرانية لا يعانون أى ضغط من الكنائس، من البديهي أن المواد المغرية أو الجذابة التي تقدمها الكنائس دائما للمسلمين الفقراء لا تذكر علانية قط، وموضوع التنصير يجب أن لا يناقش مناقشة علنية (مفتوحة) لدى الحكومة بأسلوب خطابي أو كتابي، لأنه يثير اضطرابا دينيا وعدم الاستقرار فى الدولة، قبل سنوات أخيرة امتنع السيد منور شاذلى وزير الشؤون الدينية عن الاعتراف بوجود التنصير فى أندونيسيا. حيث إن الحكومة تخوف كل من يتحدث عن التنصير عامة.

مهما يكن الأمر فالحق يقال، إن التنصير بنفسه يعترف بما هو غنى عن القول، هنا يستفسر أفيرى ت. ويليس ج.ر. (Avery T. Willis Jr.) فى كتابه "النهضة الإندونيسية: لماذا جاء مليونان إلى المسيح" (١٩٧٧) ما يسمى بـ "النهضة الإندونيسية" كان فى الحقيقة حركة نحو المسيح، إنها أخذت قوة التقدم منذ ١٩٣١. فى عشرات السنين شق الله طريق الثورة والاستقلال، وبناء أمة مع أعمالها التجديدية لخلق قوة الإقبال على الإنجيل، هذه القوة قد وصلت إلى القمة بأكثر من مليونين من الناس الذين حوّلوا إلى النصرانية خلال ست سنوات قلائل (من ١٩٦٥ حتى ١٩٧١). هناك إمكانية تواجد موجة جديدة لتيار المعتنقين الجدد بصفة مستمرة، وذلك لو استردت الكنائس الإندونيسية بصيرتها وانتهزت الفرصة.

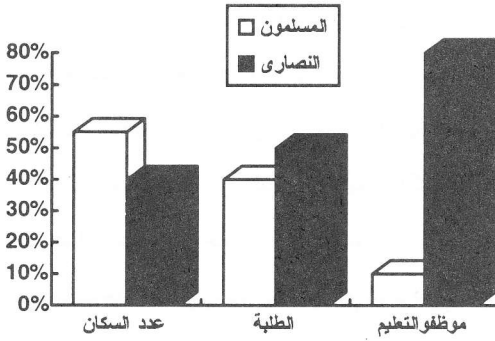
عملية التنصير القوية لا تزال مستمرة، ويبدو أن الأجهزة البيروقراطية تساعد هذه العملية لمدّ حجمها؛ وخاصة فى وزارة التعليم. عملية تنقيض الإسلام والتنصير فى الوزارة بجميع موظفيها ومعاهدها التعليمية التى تعمل تحت مظلتها كلها كانت مدمرة منهارة تماما حين بدأ يرأس السيد داود يوسف الوزارة. ولاتزال العملية مستمرة حتى الآن، إلا أنها بطيئة وماكنة.

من المحتمل أن تكون جامعة باتيمورا (Patimura) خير مثال لذلك؛ حيث دفع التنصير بشدة إلى الأمام، مهما كان الأمر يجب أن يكون من الملاحظ أن هناك كثير من قضايا التنصير كما فى جامعة باتيمورا. هذه الجامعة أقيمت فى أمبون (Ambon) عاصمة مالوكو (Maluku) إحدى الأقاليم الشرقية لإندونيسيا، إن المسلمين فى مالوكو يشكلون أغلبية، ولكن الجامعة تتعامل على المسلمين (تميز فى المعاملة مع المسلمين) عند دخول

طالب جديد، واختيار موظفى التعليم. الرسم البيانى الآتى يظهر كيف أن الجامعة فرضت النصرانية، على الأرجح من مساعدة رجال سلطات معينة فى وزارة التعليم بجاكرتا.

### الجدول الثانى

المقارنة النسبية من حيث عدد السكان والطلبة وموظفى التعليم بين المسلمين والنصارى فى جامعة باتىمورا، أمبون



المراجع: معمل الدعوة/ مؤسسة صلاح الدين، يوكياكارتا

عملية التنصير التى تجرى فى وزارة التعليم قد أخذت مكانها فى وزارت كثيرة أخرى بتغيرات (أساليب وأشكال) مختلفة. يحتاج البعض إلى البحث العلمى، وجمع المعلومات (التفاصيل) ومواد التحليل ليكشف ويعرف قدرة امتداد النصرانية فى إندونيسيا، ولكن القيام بهذا العمل غير ممكن تقريبا بسبب أن الموضوع حساس (وشائك) جدا.

### عوامل سياسية واجتماعية (للتنصير)

التنصير لا يأخذ مكانا خاليا فى الفضاء، بل لابد من توافر عوامل سياسية واجتماعية واقتصادية وثقافية كثيرة مؤثرة فى عملية التنصير، ولكننا قد تناولنا فى هذا المقال الوجيه

العوامل السياسية والاجتماعية فقط بالبحث والدراسة.

حين حاول الشيوعيون القيام بالانقلاب السياسى واجهت إندونيسيا أزمات سياسية وخلاعة اجتماعية. جدير بالذكر أن الحزب الشيوعى الإندونيسى (PKI) كان أكبر حزب شيوعى خارج المعسكر الاشتراكى، بعد أن أصبح الحزب الشيوعى محظورا، وتحرر مليون من أعضائه وكوادره، كان لا بد لهم أن يعتنقوا بدين معين حسب القرار (المعلن) من الحكومة، يذكر القرار وجوب اعتناق جميع الإندونيسيين بدين، ولا شك أن القرار كان حاسما ويعنى أنه لا مكان للملحدين فى المجتمع الإندونيسى.

فى الفترة المتأخرة من الستينات من القرن العشرين أسرع إندونيسيا فى تنفيذ سياسة الانفتاح الاقتصادى للغرب، وذلك لجذب الاستثمار الغربى، والمساعدات الاقتصادية، والمالية، والتكنولوجية. وقياسا على ذلك التطور قد تسلمت الكنائس الإندونيسية مساعدات غير محدودة من كنائس دولية. واكتسبت دعما اقتصاديا كبيرا غير محصور، ثم بدأت عملية التنصير الجماعية الموجهة إلى ملايين خارجين من الشيوعية، ببساطة لم تستطع المساجد الأندونيسية المنافسة مع الكنائس، لذلك يقول تقرير بحثى إن اكتساب الكنائس الإندونيسية أكثر من مليونين من الذين حولوا إلى النصرانية فى ست سنوات قلائل - كما ذكرناه آنفا- لم يكن عملا أحق.

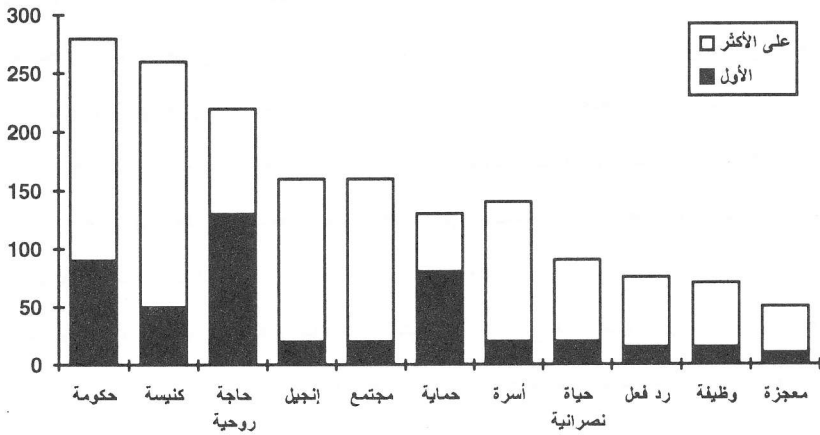
نمو وازدهار الكنائس السريع وتوسيع رقعتها كان يُشجّع بطريقة غير مباشرة من قبل سياسة الحكومة، التى لم تسمح للمسلمين بأن يكبحوا أنشطة التبشير النصرانى، لأن رفع موضوع التنصير إلى المستوى الشعبى يمكن أن يتسبب فى أعمال تدميرية، ففكر زعماء المسلمين مرتين فى المقاومة ضد أنشطة التبشير النصرانى علنا، لأن موقف الحكومة تجاه عمليات التحويل النصرانى فى إندونيسيا كان لا يمكن تجاهله، وقد لوحظ بوضوح من خلال اكتشافات أفيرى ويليس كما هو فى الجدول الثالث الذى يظهر أن هناك ١١ عامل، من عوامل تقيّم برقم (واحد) إلى عوامل تسمى ب(على الأكثر) وكل منها يحدد أعمال التنصير كما ورد فى حديث أجراه صحفى حوّل إلى النصرانية أن الحكومة تجاوزت كل هذه العوامل العشرة بأهميتها العامة. أنواع "الكنائس" التى تغطى جميع الأنشطة والبرامج التعليمية للكنيسة مثل: العناية برعاية القساوسة وشهادة الأعضاء (على

النصرانية)، وحملة التبشير البروتستنتي، ومدارس أيام الأحد، والفصول الدراسية للتعليم الشفهي، وبرنامج خاصة تأتي في الدرجة الثانية.

### الجدول الثالث

التنصير في إندونيسيا

عوامل سميت بـ"الأول" و"على الأكثر"



المرجع: إيغيري ت. فيليبس، النهضة الإندونيسية، ١٩٧٧

ولا بد هنا من مناقشة العامل النفسي السياسي، كعامل آخر من عوامل التنصير، وهو أن كثير من الناس الذين تعين هويتهم عن طريق الكنيسة يرون علاقة الكنيسة بالغرب، والغرب يعني التقدم والتقدم يعني التنمية القومية، والذين يعانون عقدة النقص يعتقدون أن الكنيسة هي التي تقدر على أن توفر لهم حماية جسدية وسياسية وروحية. في عالم به أمم أقوى من دول العالم الإسلامي سياسيا واقتصاديا وعسكريا، تنتشر مثل هذه الأفكار (عن التحليل النفسي) في معظم أنحاء إندونيسيا، وخاصة في (جاوا).

جزيرة (جاوا) أهم أجزر بإندونيسيا، لذا فقد نجحت حركة التنصير نجاحا كبيرا. مساحة جزيرة جاوا تشمل فقط أقل من ٧٪ من جميع الأراضي الإندونيسية، ولكن

يسكنها حوالي ٦٥٪ (١١٠ مليون نسمة) من عدد سكانها المجموعى. فى نظر الشيعيين أن من سيطر على جاوا فقد سيطر على إندونيسيا كلها، ومن سيطر على جاوا الوسطى فقد سيطر على جاوا. من المدهش أن نلاحظ أن الكنيسة هى أيضا قد اختارت بدورها مثل هذه الرؤية الاستراتيجية (لعمليات التنصير). قد شوهد بجاوا الوسطى أضخم وأكبر رقعة من حيث تمديد عملية التنصير بمقارنتها بالأقاليم الأخرى. يجب أن نذكر أنها جزيرة، وبها عديد كثيف جدا للسكان، وبها أربع من أكبر الطوائف الوثنية. أهالى جاوا يشكلون ٧٠٪ من مجموع عدد السكان. عنصر السوندا: أهل المنطقة الأصليين فى جاوا الغربية يشكلون حوالي ١٥٪ من عدد سكانها، والعدد الباقي للسكان من أهل مادورا، والصينيين، والمهاجرين من جزر أخرى، الذين ينتشرون فى جميع أنحاء الجزيرة.

المواطنون من السوندا ومادورا يتمسكهم بدينهم يقاومون النصرانية بقوة، السبب الأرجح هو أنهم يعتبرون بشخصيتهم وهويتهم المسلمة، وهذا يعنى إذا سُمى أحدهم بالسوندا أو المادورا، فمعنى ذلك أنه مسلم. نادر جدا أن نرى أحدا من أهل مادورا أو السوندا قد تم تحويله إلى النصرانية، لكن التبشير النصرانى قد وضع طريقا خاصا للتقدم بين أهالى جاوا والصينيين، على الأقل هناك عاملان اجتماعيان لماذا يجد التنصير الجماعى مكانا بين أهالى جاوا فى المدن والقرى أحيانا؟

أهالى جاوا يعتبرون الوفاق الاجتماعى واحدا من أهم أعمدة الحياة فيجب الابتعاد عن النزاعات الاجتماعية، وأفراد المجتمع الذين يغيرون دينهم يجب أن يتساحوا اجتماعيا، ولا يتسببوا فى التنافر الاجتماعى، الذين تحولوا إلى النصرانية حديثا، هم فى معظم الأحيان يثيرون الوقائع المثيرة، وينشرون الإشاعات، وأحيانا يصطدمون مع أقربائهم وحيرانهم، ولكن لا يتم طردهم من المجتمع. تغيير الدين ليس سبب الخطر الاجتماعى المهم. من أهالى جاوا الذين إسلاميتهم ليست راسخة وقوية جدا، تغيير الدين بالنسبة لهم مجرد تجربة، وخاصة إذا تضمن فوائد اجتماعية واقتصادية.

إن الكنيسة استفادت استفادة كاملة من ظاهرة المجتمع الطبيعية. إن المسيحيين الجدد فى الوقت الحاضر نتيجة لاستراتيجية التبشير المتمثلة فى (صيد الأسماك بالشبكة) فى مكان الكنيسة، حيث أن الكنيسة تعطى الأولوية لاستراتيجية صيد الأسماك بالشبكة

ولا بالصنارة، بعد ملاحظة ذلك -إمكانية التنصير بجميع وسائله قائمة على الدوام في كثير من القرى.

في المجتمع الجاوي القائم على الاشتراكية الشعبية، وخاصة في القرى حيث يقطن ٧٥٪ من أهاليها القرويين الذين لا ينظرون إلى زعيم القرية كعمدتهم فحسب، بل يعتبرونه رمزا للمحافظة على عاداتهم وتقاليدهم، ويقرر مصير حياتهم.

نظريا يصعب على القرويين أن يهجروا عاداتهم ويعتقدوا بالنصرانية، لأن عناصر كثيرة من عاداتهم تتطابق مع تعليم الإسلام، ولكن عمليا في أغلب الأحيان زعيم القرية نفسه يصير مرتدا حديدا، ويحوّل القرية كلها إلى النصرانية. مع ذلك حدير بالذكر أن القرى التي تزرع تحت الفقر تصح بسهولة فريسة لدين جديد يقدم لها الإغراءات المادية، ولكن القرى التي لديها أراضي خصبة، وتنعم بمستوى جيد للحياة يصعب على أهاليها تغيير دينهم.

في المدن قد قامت الكنيسة بقدرتها المالية ببناء عمارات ضخمة للمدارس، والمستشفيات، والمعاهد العليا. والمظهر الطبيعي للعمارات المسيحية مؤثر للغاية، وخاصة للفقراء المدنيين. هؤلاء المدنيون الفقراء يحسون بالابتهاج البالغ، وأنهم أصبحوا أشخاص من ذوى شأن، وذلك إذا تم الترحيب بهم ترحيبا حارا من قبل الكنيسة، ومنحت لهم المساعدات المالية التي تساعدهم على الخروج من عزلتهم الاجتماعية، وينضمون إلى أنشطة الكنيسة. في صولو (Solo)، مدينة تقع في وسط جاوا، كثير ممن يتعشون من جر عربات الركشاو (Rickshaw) -عربة صغيرة بدولارين تسع لشخص واحد- والبائعون المتحولون، يمكنهم بعد تعاطيهم مبالغ معينة من النقود الارتداد عن الإسلام والانضمام إلى النصرانية، وكذلك بالحصول على النقود الإضافية لمساعدة أسرهم. بمعونات منتظمة شهريا أنهم يعتقدون نفسيا وسياسيا أن هذه الحياة أفضل بالنسبة لهم، وهم يفخرون بانتمائهم للكنيسة الغنية والسخية.

إذًا ما العمل يجب القيام به؟

إن الأمر واضح أن مستقبل العلاقات بين الإسلام والنصرانية في إندونيسيا سيكون

ملحوظا من خلال التعاون والتوتر والتنافس، طبعاً لا شك في أن التوتر يمكن تقليله (تنقيصه) إلى درجة الصفر تقريباً إذا احترم كل من المسيحيين والمسلمين الآخر من خلال الالتزام بمبادئ عامة للأخلاق، لأنها أهم محتويات الدعوة الإسلامية وأنشطة التبشير التي حرمتها على هؤلاء الذين قد سبق لهم الإيمان بدين ما.

إن المسلمين يستمرون في قبول هذه المبادئ بكل إخلاص كما ينص عليه القرآن الكريم قطعياً: ﴿لا إكراه في الدين قد تبين الرشد من الغي فمن يكفر بالطاغوت ويؤمن بالله فقد استمسك بالعروة الوثقى لا انفصام لها والله سميع عليم﴾ (سورة البقرة: ٢٥٦).

لسوء الحظ لقد رفض المسيحيون بشدة، ولا يزالون يرفضون هذه المبادئ، لذلك يجب على المسلمين أن يقنعوا أبنائهم المسيحيين عن طريق الاستمالة والمذاكرة أن الطريق الوحيد لتقليل التوتر الديني هو الالتزام بالمبادئ.

وما يتعلق بالتنافس القائم بين الديانتين، فإنه يكون صحيحاً تماماً لو اتسم بالعدل وعدم التحيز. يمكن أن تلعب الحكومة دور حكم عادل وحكيم وغير منحاز، ويجب أن تمتع الحكومة القوى الخارجية من التدخل والتأثير في العلاقات الدينية في إندونيسيا، التي يجب أن تكون مسالمة وهادئة كالمعتاد. وكذلك يجب أن تتحكم السلطات المركزية في المساعدات الخارجية المقدمة للكنائس والمنظمات الإسلامية ومراقبتها.

وأخيراً، يجب أن يلقي التحدي النصراني بالترحيب من قبل المسلمين لمنافسة صحيحة وعادلة، سواء كان التنافس في التعليم أو وسائل الإعلام أو أعمال اجتماعية أو غيرها، كما يجب أن يستيقظ المسلمون لمواجهة التحديات بأعمال وجهود شاقّة، وتنظيم الأموال، وبقوة، ويحفظون رسالة الله سبحانه وتعالى الواردة في القرآن الكريم: ﴿قل أيها الذين آمنوا تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم أن لا نعبد إلا الله ولا نشرك به شيئاً ولا يتخذ بعضنا بعضاً أرباباً من دون الله فإن تولوا فقولوا اشهدوا بأنا مسلمون﴾ (سورة آل عمران: ٦٤) (خاضعاً لمشيئة الله تعالى).

ترجمه من الإنجليزية:

د. صلاح الدين الندوي



## المراجع:

١. القرآن الكريم
٢. بانجى مشاركت (Panji Masyarakat) ١٩٩٠-١٩٩١ م.
٣. ثورة محمدية ١٩٨٥-١٩٩٠ م.
٤. التقرير الاستطلاعي (يوكياكرتا - معمل الدعوة، مؤسسة صلاح الدين ١٩٨٧، ١٩٨٨، ١٩٨٩ م.
٥. ج. آر. ايفري ت.، "إحياء التنصير فى إندونيسيا"، عنوان المقال: "لماذا جاء مليونان إلى المسيح" (كاليفورنيا: دار الكتب/ويليام كارى، ١٩٧٨).